

[Text]

Il y a le côté scientifique de la protection des documents, mais il y a aussi le côté de l'utilisation des documents par le public en général.

C'est dans ce sens que l'article est rédigé.

**La présidente:** Alors, monsieur le ministre, on peut présumer que la version française disant «et les résidents...» est correct?

**M. Masse:** Oui. Après réflexion et consultations avec tout le monde, c'est correct.

**La présidente:** D'accord. Je pensais que vous prépareriez une nouvelle version.

Madame McDonald.

**Ms McDonald:** It is surprising to think that the sole requirement is that Canadians be resident of the country. One certainly wants it to be open to people beyond experts in a very narrow sense. I would think that section does need amendment. However, that is something we could go into at another time.

I wanted to go back to a couple of other points, particularly the Social Science Federation of Canada's recommendations. Let me begin with the destruction of individual records of which representations have been made. A particular example, for instance, would be the Young Offenders Act requiring destruction of records.

The Social Science Federation would like to see subclause 5.(1) amended by deleting the opening phrase:

Except as otherwise provided under an Act of Parliament,

So the destruction of all records of the Government of Canada would require the archivist's prior consent before their destruction, thus overriding the provisions for non-release or mandatory destruction of certain classes of records as per other legislation.

**M. Masse:** Actuellement, il n'y a qu'une seule loi, adoptée en 1984, par le Parlement. C'est la Loi sur les jeunes contrevenants. Ce projet de loi est actuellement en révision au Parlement. Cette exigence sera abolie par le projet de loi C-106, présentement devant le Parlement, de sorte qu'il n'y aurait pas de loi contraire à la volonté de transmettre aux Archives.

**Ms McDonald:** Would it not be a wise precaution to remove that clause "Except as otherwise provided under an Act of Parliament", and then this would not arise in the future?

**Mr. Masse:** It is a difficult decision in a sense that Parliament could decide, for one reason or another, that this law will not be under the Archives law. It will be decided by the new law that this law does not apply to the other, so we are back where we were.

Let us say that it does not apply now. Even if we decided that no law will apply on that, they will amend that law with a new or future bill of their own.

[Translation]

Archival work involves the scientific issue of document protection, but there is also the aspect of the use of documents by the general public.

This is the intent of the clause.

**The Chairman:** Can we therefore assume, Mr. Minister, that the French version, which reads "et les résidents..." is correct?

**Mr. Masse:** Yes. After thinking about it and consulting with everyone, I have concluded that it is correct.

**The Chairman:** Fine. I thought you were preparing a new version.

Ms McDonald.

**Mme McDonald:** Il est étonnant de penser que le seul critère, c'est que les personnes soient résidentes du Canada. Il est certainement louable de pouvoir nommer des personnes autres que des experts, au sens strict du terme. Je crois qu'il faudrait amender l'article. Cependant, c'est une question qu'on pourra aborder à un autre moment.

Je voulais revenir à certaines recommandations faites par la Fédération des sciences sociales du Canada. Permettez-moi de commencer par la destruction de documents particuliers qui en fait l'objet de certaines instances. Il y a, par exemple, la Loi sur les jeunes contrevenants qui exige la destruction des documents.

La Fédération des sciences sociales voudrait que le paragraphe 5(1) soit modifié par la suppression de l'expression suivante:

Sauf disposition contraire d'une loi fédérale.

De cette façon, il faudrait que l'archiviste approuve la destruction de tout document du gouvernement du Canada. Cela annule les dispositions de non divulgation ou de destruction obligatoire de certaines catégories de documents contenues dans d'autres lois.

**Mr. Masse:** At the present time, there is only one act, which was passed in 1984 by Parliament. It is the Young Offenders Act. This act is currently being reviewed by Parliament. This requirement will be eliminated by Bill C-106, which is currently before Parliament, so that there will be no legislation that provides the records shall not be transferred to the Archives.

**Mme McDonald:** Ne serait-il pas une bonne idée d'éliminer l'expression «Sauf disposition contraire d'une loi fédérale», pour que le problème ne se pose pas à l'avenir?

**M. Masse:** Il est difficile de dire, car le Parlement pourrait décider pour une raison ou pour une autre, que telle ou telle loi ne sera pas sujette à la Loi sur les Archives. C'est dans la nouvelle loi qu'il sera décidé que cette loi ne s'applique pas à l'autre, donc on se retrouve au point de départ.

Disons que pour le moment il n'y a aucune loi qui permet l'élimination ou l'aliénation de documents sans l'autorisation de l'archiviste. Même si on devait éliminer l'expression, le législateur pourra à l'avenir modifier la loi par un nouveau projet de loi.